

学校编码: 10384

分类号____密级____

学 号: 26520131151325

UDC____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

中高级成语故事教材编写探析

——以《庄子》中的成语故事为例

The Analysis of Idiom Story Learning Materials for

Intermediate and Advanced Chinese Learners

——Taking Idiom Stories in <ZhuangTzu>for Instance

李博

指导教师姓名: 常 大 群 教 授

专 业 名 称 : 汉 语 国 际 教 育

论文提交日期: 2015 年 5 月

论文答辩时间: 2015 年 5 月

学位授予日期: 2015 年 6 月

答辩委员会主席:

评 阅 人:

2015 年 5 月

中高级成语故事教材编写探析——以《庄子》中的成语故事为例

李博

指导教师
常大群

厦门大学

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

随着留学生汉语水平的提高,成语逐渐成为他们词汇学习的重要内容。在目前通用的汉语教材中,成语占词汇总量的比重随着级别的提高也逐渐增加。成语作为词汇的重要组成部分,有着一般词汇的共性,也有自己的特点,但这在通用的汉语教材中却没有得到体现,在教学和练习中也没有得到足够的重视。留学生在学的过程中面对这一类特殊的词汇,更容易产生畏难情绪。鉴于成语语义背景的复杂性,目前出现了一些专门的成语教材,但这些成语教材只侧重大量的成语的教学和练习,在一定程度与留学生的学习需求有所偏离。

庄子是中国道家思想的主要代表,他的思想从哲学、美学、文学等方面对中国的文化产生了深远的影响。《庄子》一书所传达出的观点对于当前人类历史发展过程中出现的人与人、人与自然、人与自身等方面的问题也有着独特的启示作用。同时该书中存在着大量的成语,多以故事性的方式出现。故而,笔者试图从《庄子》成语故事的角度编写一本以成语为纲,以词汇语法学习为面,以故事性语料为呈现方式的成语故事教材,试图帮助留学生在提高汉语水平的同时,认识和熟悉成语这一词汇类别,并在掌握成语内涵的基础上,对庄子的思想有所了解。

《庄子》一书中有 139 个成语,如何选择合适的成语进行故事改编,笔者就此问题,结合《汉语水平词汇与汉字等级大纲》的等级划分标准及诸多原则最终确定编入教材的 15 个成语。同时结合了之前对成语教材和故事性教材的编写分析,总结了在编写成语故事教材时需要注意的问题和可以吸取的经验,为最后的教材编写做铺垫。此外,本文尝试设计了教材的具体编排和样例,并为教师的教学提供了辅助的教师用书和教案样例,旨在辅助教师能够更好地完成教学目标。

本文的创新之处在于将庄子思想与成语教学相结合,并且一改之前成语教材中只注重成语的编写方式,将一般的词汇语言学习作为重要内容,希望这一尝试能为庄子思想的传播提供一条新的途径,为成语教材的编写提供一些有益借鉴。

关键词: 庄子; 成语; 故事

Abstract

For foreign students, as their Chinese language level improves, idioms gradually become an important part of their vocabulary. Also, in the vocabularies of these general Chinese textbooks, the proportion of the idioms also increases with the level enhancing. As an important part of vocabulary, idioms have similarities with others, but also have its own characteristics, which haven't gotten enough attention from textbook editors and teachers. For these foreign students, more fearness of difficulty will appear when they are faced with these idioms. Considering the complexity of the semantic background of the idioms, there have been some special idioms learning materials, but these textbooks only pay attention to the teaching and practice of a large number of idioms, deviating from the learning need of students in a certain extent.

Chuang Tzu is a main representative of Chinese Taoist scholar. His thought have been leaving a profound impact on Chinese culture as for philosophy , aesthetics , and literature. And the book < chuang Tzu>conveys his unique enlightenment about how to deal with these development problems between human and nature, people and people , people and himself ect. Meanwhile, there are a large number of idioms, which always appear in the form of story in this book. This thesis tries to

design a Chinese learning material which focuses on the phrase/grammar from the perspective of the “Chuang Tzu” idiom stories. And it can help promote foreign students’ knowledge about Chinese idioms and Chuang Tzu’s thoughts.

There are 139 idioms in the book <Chuang Tzu>. This thesis combines the general Chinese level standard, main thoughts of this book, and other selection principles to choose 15 idioms as the content of this idiom story material. Also, this thesis tries to design choreography and a sample of this idiom story textbook, which is based on the analysis of some special idiom learning material and story learning material. Also, this thesis provides a sample of teacher’s book and a lesson plan, for the purpose of promoting the teaching effect.

The innovation of this thesis lies in combining Chuang Tzu’s thoughts and idiom teaching, different from these previous idiom learning materials which only pay attention to the learning of idioms. Hope this attempt can provide a new way for the spread of Chuang Tzu thoughts, and some useful reference for the writing of the idiom learning material.

Key words: Chuang Tzu; idiom; story;

目 录

第一章 绪论	1
第一节 选题缘由	1
第二节 研究现状综述	2
第三节 研究的创新之处、研究意义及研究方法	8
第二章 对外汉语成语教材与故事性教材编写分析	12
第一节 对外汉语成语教材编写分析	12
第二节 对外汉语故事性教材编写分析	27
第三节 对外汉语成语故事教材编写建议	39
第三章 《庄子》成语分析	46
第一节 《庄子》成语的分类	46
第二节 《庄子》成语选取原则	54
第三节 《庄子》成语的故事改编及思想分析	57
第四章 《庄子》成语故事教材编写设计	64
第一节 《庄子》成语故事教材设计总论	64
第二节 《庄子》成语故事教材编排说明	66
第三节 《庄子》成语故事教材中级样例	68
第四节 《庄子》成语故事教材教师用书中级样例	75
第五节 《庄子》成语故事教材教案中级样例	78
结 论	82

参考文献	84
------------	----

后记	87
----------	----

厦门大学博硕士论文摘要库

Content

Chapter I .Introduction	1
1.1 Cause of the Study	1
1.2 Summarized Review of the Study	2
1.3 Innovation, Significance and Methods of the Study	8
Chapter II .The Analysis of Idiom Learning Materials and Story	
Learning Materials on Chinese	12
2.1 Analysis of Current Idioms Learning Material	12
2.2 Analysis of Current Story Learning Material	27
2.3The Principles and Advice on the Design of Learning Material of the Idiom Story	39
Chapter III.Analysis on the Idioms in <Chuang Tzu>	46
3.1 The Categories of Idioms in<Chuang Tzu>.....	46
3.2 The Selection Principles of the Idioms in <Chuang Tzu>	54
3.3 The Stories Adaptation and the analysis of the Idioms in <Chuang Tzu> .	57
Chapter IV.Design of Chinese Learning Material of Idiom Stories	
Based on<Chuang Tzu> for Intermediate and Advanced Chinese	
Learners	64
4.1 General Remarks on the Design of Idiom Story Chinese Learning Material Based on <Chuang Tzu>	64
4.2 Instructions of the Arrangement to Idiom Story Chinese Learning Material Based on <Chuang Tzu>	66

4.3 Intermediate Sample of Idiom Story Learning Material Based on <Chuang Tzu>	68
4.4 Intermediate Sample of Teacher's Guide Solutions on Idiom Stories learning Material Based on <Chuang Tzu>	75
4.5 Intermediate Sample Lesson Plan on Idiom Story Learning Material Based on <Chuang Tzu>.....	78
Conclusion	82
Peference	84
Acknowledgement	87

第一章 绪论

第一节 选题缘由

随着对外汉语词汇教学研究的发展和细化,成语作为汉语词汇的重要组成部分,也逐渐地受到越来越多的关注。成语是一种相沿习用、含义丰富、具有书面语色彩的固定短语,大多来源于神话寓言、历史典故、诗文语句和口头俗语,这些成语从风俗人情、制度文化、价值观念等多方面反映了中国社会的情况。学习成语一方面可以丰富留学生的汉语词汇,提高他们的汉语表达能力;另一方面,流传至今的成语大多数包含丰富的中国文化,能够引导留学生在成语的过程中了解到多方面的中国文化,更深入地接触到中国人方方面面的精神生活和物质生活。

据笔者统计,在《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中共收录成语有 127 个,在各级词汇中的分布如下:甲级 0 个,乙级 2 个,丙级 14 个,丁级 111 个。在汉语水平考试等级词汇中,成语出现的个数分别是:HSK 五级 2 个,HSK 六级 100 个。就目前通用的对外汉语综合课教材而言,在《发展汉语》系列教材中,各级收录的成语依次为:初级 11 个,中级 29 个,高级 304 个;在《成功之路》系列教材中收录的成语个数依次为:初级 31 个,中级 195 个,高级 208 个;《博雅汉语》系列教材中,初级 9 个,中级 150 个,高级 247 个。通过对三本较通行的系列教材成语收录情况的分析,可以明显看出随着留学生汉语水平的提高,成语在其词汇量的比重越来越大;纵然成语的语义和文化背景相较于一般词汇有些复杂,语法功能和语用环境的要求对留学生来说难度也较大,但不可忽视的是在高级阶段,成语已经成为留学生词汇学习的重要内容。

趣味性作为对外汉语教材编写的重要原则,对于提高留学生的汉语学习兴趣有着重要作用。而“故事性”的教材编写方式则是试图提高教材“趣味性”的一种新的尝试。在中国的哲学著作中,《庄子》一书以其丰富的想象力、多彩的思想世界和文学意境、汪洋恣肆的文笔在先秦诸子经典中独具风采,堪称思想性与文学性结合的典范。《庄子》一书中有着大量的寓言故事,这些寓言故事一方面是庄子借以阐述观点的方式;另一方面,它们常常和成语联系在一起,一个寓言故事或者可以概括为一个成语,或者是包含了一些成语。将《庄子》成语的教学与故事性教材编写结合在一起,一方面引导学生在故事的学习过程中了解成语的

来源、理解成语的意义，巩固和加强已有的汉语基础；另一方面可以帮助他们在学习语言的同时了解庄子的思想，为他们的思维开拓提供另一种视野。

第二节 研究现状综述

在学术界，目前关于成语本体的研究最多。随着对外汉语教学与研究的深入发展，从理论、教材和教学实践等方面对成语的研究也逐渐起步。故事性教材作为一种较新型的尝试，相关的研究还处于起步阶段。在庄子思想文化对外传播方面，已有一些类似于《庄子说》等普及类的书籍出现，但把《庄子》一书的思想文化纳入到对外汉语的教材编写还是一个有待开发的处女地。下面笔者将从成语本体研究、对外汉语中的成语研究、《庄子》成语研究与国外传播，以及对外汉语教材编写中的故事性与趣味性四个方面进行论述。

一、成语本体研究

上个世纪七十年代，汉语成语的研究开始起步。这个时期，马国凡的《成语》一书将成语作为一个特殊的词汇单位研究，使得人们对成语的认识从单纯的语义层面向成语内部结构转变，奠定了当代成语研究的基础。随后，关于成语的理论性研究著作陆续出版，如史式的《汉语成语研究》、向光忠的《成语概说》等，这类著作主要是从成语的定义、来源、分类、词性、功能、结构等方面对成语做了较为系统详细的介绍。在这之后，从各个角度研究成语的著作及论文不断增多。

二、对外汉语中的成语研究

成语作为汉语词汇的组成部分，其重要性在对外汉语中高级教学阶段中不断凸显。近十年来，从对外汉语的角度对成语进行研究的论文逐渐出现，主要集中在对外汉语成语词典、教材编写、成语与文化的教学、教学法、习得与偏误等方面。

（一）成语词典方面 王彤¹通过对三部常用词典（《学汉语用例词典》、《汉英成语用法词典》、《商务馆学成语词典》）的对比分析，并结合留学生对于这三部词典中部分成语用例的反馈意见，提出了对外汉语成语词典用例编撰应注意的四

¹ 王彤.对外汉语学习词典成语用例的研究[D].暨南大学, 2012

点原则：匹配原则、通俗原则、交际原则和层次原则。张帅²在对成语语义进行分析的基础上，结合中高级留学生在成语使用上常出现的语义偏误，指出科学的成语词典能够帮助留学生在学成语时更准确地把握成语的含义及语用；并结合对三部现行的《新华成语词典》、《汉语成语词典》、《现代汉语词典》在成语释义方面的分析，指出当前留学生可使用的成语词典存在的多种问题，并对外汉语教学成语词典的释义提出四种设想：实用性、可驾驭性、全面性和区别对待性。

（二）教材方面 洪波³提出对外汉语教材中成语条目的选取标准，在教材编写中要考虑到成语的句子成分、语法功能、使用对象范围和场合，并指出通过多种不同类型的例句使学生了解到成语的多种义项和语料真实性。罗娟⁴通过对近三十本对外汉语教材中的成语收录情况、中国主流报纸动态语料库（DDC）中收入的前三百条高频成语及国内中小学人教版语文教材中的成语分布情况与《汉语水平词汇与汉字等级大纲》的对比，指出当前对外汉语教材中收录的成语与《大纲》之间存在的 inconsistencies 的情况；并从成语数量、成语频率、成语篇目三个方面对教材中成语的编排提出了自己的建议，对大纲收录成语的数量和内容的要求提出了自己的建议。王帅⁵从理性意义、色彩意义和语法功能三个方面对《博雅汉语》两本教材中的成语进行分类分析，并结合对留学生的学习情况的测试分析，提出在成语教学中，要从教材、教师、学生及学习环境四个方面改进成语教学效果。此外，还有李梦晗⁶就《成语教程》一书的编写做了详细的分析，该文从教材编写理念、选材内容和特点、成语例释、插图和课后练习等多方面分析了《成语教程》一书编写的优点，并通过《成语教程》与其他三本对外汉语成语教材编写的对比，指出当前对外汉语成语教材编写存在的一些问题，从成语数量、内容选取、体例设置、课文对话的话题选取、成语释义及练习安排等方面提出自己的见解。欧琳圆⁷通过对四本《博雅汉语》教材中成语练习题量、练习题型的统计分析，并结合对留学生学习效果 and 教师访谈的调查，提出在成语练习量方面要注意协调各方面练习的比例；在题型方面，要完善主要题型、丰富次要题型，改进教学内

² 张帅. 成语词典释义考察与对外汉语成语词典编撰新探[D]. 河北大学, 2009

³ 洪波. 对外汉语成语教材编写的几个问题[J]. 红河学院学报. 2012, (3): 81-84

⁴ 罗娟. 对外汉语教材中的成语研究[D]. 湖南师范大学, 2014

⁵ 王帅. 《博雅汉语》成语及其测试分析[D]. 重庆师范大学, 2014

⁶ 李梦晗. 《成语教程》评析——附论对外汉语成语教程编写过程中应该注意的若干问题[D]. 华中师范大学, 2014

⁷ 欧琳圆. 中高级《博雅汉语》成语练习题研究[D]. 广西民族大学, 2013

容设计题型,调整题型的阶段性等建议。李颖、岳静⁸从成语条目的选取、成语故事的解读、成语意义的解析和课后练习四个方面就对外汉语成语教材的编写提出了相关建议,在成语故事的改编上指出应尽量简单通俗,不用或者少用中级大纲以外的生词,少用长难句,把学生学习的重点放在对成语的理解和使用上,而非对成语故事的解读。

(三) 成语与文化教学 就成语的来源而言,有神话故事、历史典故、诗言语句,它们的语义背景从各个方面反映了当时中国社会的某些方面,而语义本身也包含了中国人独特的价值观念,因而,在成语教学过程中,将成语与文化教学相结合便是顺理成章之事。敖颜⁹通过以“牛、马、鸡、狗”为代表的家畜类、以“虎、狼、鱼、鸟”为代表的野生类及龙有关的成语进行中英内涵的对比分析,提出在成语教学过程中要注意文化导入、文化对比、语境和情景教学。在文化对比中,可以分为文化内涵不同和文化相似两方面。王玮¹⁰从构成、表意特点、文化内涵角度对含有基本颜色词的成语进行分类和分析,以出现频率最高的“白”和“黄”两种颜色的成语为例进行中英对比,从形式、语义、语法和语用四个方面提供了相关的教学策略。动物的数量很多,蒋争艳¹¹选取了具有中国特色的十二生肖为研究对象,指出生肖成语包含了丰富的物质文化和精神文化,并针对不同国家的学生出现的生肖成语偏误分析其文化原因;最后提供了讲故事法、情景再现法、翻译法、对比法和“分门别类、以练促教”的教学建议。刘雪峰¹²则将寓言成语单独作为一类,从语音、语义、语法和文化方面分析了留学生在用寓言成语时会出现的偏误,并提出了相对应的教学策略:整体感知、情景教学、分解剖析和追根溯源。张长宝¹³结合自己在印尼的教学实践,把《论语》与成语教学结合在一起,将《论语》中的成语分为:立志类、修身类、博学类和报国类,结合以“学”为中心的 ID 理论,就《论语》成语独立设课进行了实验性的教学设计和教学实践,十分全面地呈现了整个教学设计的过程,并且从文化讲解角度丰富了学生对于成语的认识,采用编故事的方式开展成语语段练习。张宁¹⁴从衣

⁸ 李颖、岳静.关于对外汉语中“中级成语教材”的研究[J].兰州教育学院学报,2013,(8):100-101

⁹ 敖颜.对外汉语动物成语教学[D].内蒙古师范大学,2014

¹⁰ 王玮.汉语含有基本颜色词的成语与对外汉语教学[D].河南大学,2013

¹¹ 蒋争艳.生肖成语的文化内涵及对外汉语成语教学[D].河南大学,2013

¹² 刘雪峰.对外汉语教学中的中高级学生寓言成语教学研究[D].内蒙古师范大学,2013

¹³ 张长宝.基于汉语国际视角的《论语》成语教学设计[D].广东外语外贸大学,2013

¹⁴ 张宁.汉语成语的文化因素研究及教学策略[D].黑龙江大学,2012

食住行、物景风貌、儒家文化、礼仪习俗、文学艺术、科学技术六个方面分析了成语所反映出的中国文化,对于这些文化因素的教学,提出多媒体教学、中外文化对比、文化专题讲座等教学策略,强调了在文化因素教学过程中,要注意对于传统文化中的落后之处、宗教问题等的合理处理。武卓¹⁵从传统哲学的角度探析了汉语成语中蕴含的中国传统的哲学思想,如天人合一、以人为本、刚健自强、以和为贵等,通过对与这些思想相关的成语的分析,指出它们对于现代社会发展的影响。陈晓娣¹⁶指出因为社会文化背景不同会导致留学生在使用成语的过程出现“词汇空缺”、“学生理解的字面意义与实际意义不同”和“观念上的差异”,针对这些问题,在成语教学过程中可以通过“填补词汇空缺”、“介绍深层文化含义”和“汉外对比”的方法帮助留学生更好地理解成语的内涵。史辰洋¹⁷通过对四名来自不同国家的留学生实验调查研究,指出在“文化背景信息输入”、“构成成语的汉字难度”和“能否从字面推测成语意义”三个影响因素中,“文化背景信息输入”对成语词义的记忆有着显著影响,而文化背景信息内容的难易程度和内容题材也会对成语习得产生影响。

(四) 教学法方面 田鑫¹⁸以《现代汉语高级教程》中的 356 个成语为研究对象,从成语语义、语法、语用和教学过程四个角度提出了对应的教学方法,在语义方面提出望文生义法、故事讲述法、语音记忆法、格式类推法和同类记忆法。孔祥露¹⁹在分析三本中国传统文化教材涉及到的成语后,提出以中国传统文化课为基础的成语教学方法,即在文化课教学过程中将成语教学输入进去,使学生在了解文化背景后更好地记忆成语的内涵和使用环境。郭静²⁰通过对留学生汉语成语掌握情况的考察和偏误分析,提出在成语的语义教学方面,要注意“文化导入、语素教学、成语表意的双层性、例句教学和与其他语言文化的联系”;在成语的语法教学方面,要注意成语的内容结构、词性及句子成分的问题。杜芯宁²¹提出可以尝试用内容型教学法,将成语教学贯穿在中国历史人物文化课中,帮助学生在对历史人物了解的过程中自觉地学习到与历史人物有关的成语,并以“项羽”

¹⁵ 武卓.汉语成语体现的中国传统哲学精神[D].天津大学, 2005

¹⁶ 陈晓娣.对外汉语教学中的成语教学与研究[D].陕西师范大学, 2008

¹⁷ 史辰洋.文化背景信息对汉语学习者成语习得的影响分析[D].北京外国语大学, 2014

¹⁸ 田鑫.对外汉语教学中的成语教学研究[D].吉林大学, 2013

¹⁹ 孔祥露.中国传统文化教材中的成语及教学对策[D].沈阳师范大学, 2014

²⁰ 郭静.对外汉语成语教学研究[D].中国海洋大学, 2011

²¹ 杜芯宁.基于内容型教学法的课程设计——以“成语与中国历史人物”的教学设计为例[D].复旦大学, 2011

及相关的成语为例进行教学设计。徐紫晨²²总结出一些针对对外汉语成语的教学方法,诸如“说文解字法”、“溯源及流法”、“触类旁通法”等,重点说明可以利用多媒体、表演、游戏等方式创设情境,推行情景教学法。

(五)留学生汉语成语习得与偏误方面 邱少华²³从成语语义形成的角度分析留学生语义偏误的现象,包括语义的存在状态和使用功能(成语的整体义与表层义、深层义)、语义纵向发展方向(本义、基本义和引申义)、语义横向内容(概念义、古今义、语体义、感情义、雅俗义和修辞义)、成语语义稳定状况(固定义和临时义)四个方面。针对这四方面的表现,作者提出相应的偏误预防策略:教学方法的改进、构建成语语料库、编撰多功能留生成语词典和了解成语的形成模式。张文一²⁴通过问卷调查分析,指出在留学生在使用成语中出现的偏误包括成语误用与成语缺位两大类,而成语误用表现在形式偏误、语义偏误、句法偏误和语用偏误四个方面;出现这些偏误的原因有:成语教学定位不准确、大纲对成语掌握要求偏低、教材编写不足及教学等方面的原因。尤婵²⁵同样指出了留学生常见的两大偏误类型,对此作了更为细致的分类,而出现这些偏误的原因也主要是大纲、专门的成语词典、文化背景的不同和教学教材等方面的原因,本文的不同之处在于提出要根据成语类型进行教学。在教学方法的革新上,要注意成语内部语素义的讲解,包括核心语素、相似语素、易序语素和同源语素;语法义和附加义的讲解;同义成语和近义成语的讲解。

三、《庄子》的成语研究及国外传播

就《庄子》成语而言,目前的研究主要集中在本体研究,包括成语形成、分类、特点、文化内涵、丰富的原因及对后世的影响方面。朝木日乐格²⁶分析了《庄子》成语所包含的成语内涵和特点。在特点方面,有“同一意义的成语往往有多种形式”、“寓言式成语较多”、“多用比喻”等特点;成语反映出的文化内涵主要有四方面:自在本真的自然观点、批判的现实社会主义、悲悯同情的人文关怀和豁达逍遥的人生哲学。边馨²⁷从源流、定型方法、意义和修辞方法四个角度对成语进行分类,并说明《庄子》成语丰富的原因除了语言方面、社会和思维准备等

²² 徐紫晨.试论对外汉语成语教学法[D].扬州大学,2013

²³ 邱少华.从成语形成看留学生使用汉语成语语义偏误[D].河北师范大学,2010

²⁴ 张文一.中高级程度留学生汉语四字格成语习得与教学[D].暨南大学,2006

²⁵ 尤婵.外国留学生使用汉语成语的偏误类型分析[D].华中师范大学,2012

²⁶ 朝木日乐格.《庄子》成语探析[D].内蒙古大学,2011

²⁷ 边馨.《庄子》成语研究[D].河北师范大学,2007

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.